



## Українська Православна Катедро Святої Софії

### Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**Настоятель:** Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
**тел/home tel:** 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

**Голова парафіяльної ради:** Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky  
**тел/tel:** 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5

**Вебсайт/Website:** www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com

**Facebook:** OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**YouTube:** Saint Sophie Montreal

## ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

17 квітня 2022 р.

## PARISH BULLETIN

April 17, 2022

### РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ І ПОСТОВИХ БОГОСЛУЖІНЬ

#### КВІТЕНЬ

**13 - Середа.** Літургія Ранішосвячених Дарів - 19:00.

**16 - Лазерева Субота.** Літургія 10:00. Вечірня і Сорокоусти - 17:00. Освячення верби.

**17 - Квітна Неділя.** Вхід Господній в Єрусалим. Літургія 10:00. Освячення верби.

### БОГОСЛУЖЕННЯ СТРАСТНОГО ТИЖНЯ І ПАСХИ

**18 - Великий Понеділок.** Літургія Ранішосвячених Дарів – 19:00

**20 - Велика Середа.** ТАЇНСТВО МАСЛОСВЯТТЯ 19:00

**21 - Великий Четвер.** Сорокусти 16:30.

Вечірні з Літургією 17:00.

СТРАСТІ - Утрєня з читанням 12-ть Євангелій - 19:00

**22 - Велика П'ятниця.** Вечірня з виносом Плащаниці - 18:00

**23 - Велика Субота.** Св. Літургія Василя Великого 10:00.

Служить о. Степан Бигім. О. Володимир служить в Отаві.

Літургія в трьох мовах.

*У зв'язку з тим, що наша зала заповнена гуманітарною допомогою, в разі дощової погоди, освячення пасок буде в середині церкви, о 17:00 та 18:00. Якщо буде сонячно, то освячення пасок буде відбуватися на церковному подвір'ї.*

### SCHEDULE OF SUNDAY & LENTEN SERVICES

#### APRIL

**13 - Wednesday,** Liturgy of Presanctified Gifts at 7:00 pm.

**16 - Lazarus Saturday.** Liturgy at 10:00 am. Vespers & Sorokousty at 5:00 pm. Followed by blessing of willows.

**17 - Palm Sunday.** Entrance of our Lord in Jerusalem. Liturgy at 10:00 am. Followed by blessing of willows.

### SERVICES OF GREAT WEEK AND EASTER

**18 - Great and Holy Monday -** Liturgy of Presanctified Gifts 7:00 pm.

**20 - Great and Holy Wednesday.** Sacrament of Holy Unction 7:00 pm.

**21 - Great and Holy Thursday.** Sorokousty at 4:30 pm.

Vespers with Divine Liturgy at 5:00 pm.

Passion Service, 12 Gospel Readings at 7:00 pm.

**22 – Great and Holy Friday.** Vespers with the carrying out of the Burial Shroud (Plashchynytsia) at 6:00 pm.

**23 - Great and Holy Saturday.** Liturgy at 10:00 am. Father Steven Bigham replaces Fr. Volodymyr, who will be celebrating in Ottawa. Trilingual Liturgy.

*Due to the fact that our hall is filled with humanitarian aid, the blessing of Easter baskets will be done outside in the churchyard at 5:00 pm and 6:00 pm. In case of rain, the blessing will be done in the church upstairs.*

<p>23:00 - Полуношниця (<i>Надгробне</i>)  23:30 - Хресна хода навколо церкви  <b>24:00 - Воскресна Утрєня і Пасхальна Літурґія</b> (співає хор)  <i>Після Утрєні освячення пасок в церкві</i></p> <p><b>24 - Неділя. СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ – ПАСХА</b>  Воскресна Утрєня – 9:00  <i>Після якої освячення пасок та всіх страв в церкві</i></p> <p><b>25 - Світлий Понеділок.</b> Літурґія 10:00</p> <p><b>26 - Світлий Вівторок.</b> Літурґія 10:00</p>	<p>11:00 pm - “Nadhrobne” (Graveside)  11:30 pm - Procession around the Church  <b>12:00 am - Paschal Matins and Divine Liturgy</b> (choir singing)  <i>Followed by blessing of baskets in the temple</i></p> <p><b>24 - Sunday - RESURRECTION OF OUR LORD – PASCHA</b>  Paschal Matins – 9:00 am  <i>Followed by blessing of baskets in the temple</i></p> <p><b>25 - Bright Monday.</b> Liturgy at 10:00 am.</p> <p><b>26 - Bright Tuesday.</b> Liturgy at 10:00 am.</p>
---	--

**Потребують наших молитов:** Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Тарас Гукало, Людмила Кочерґа, Николай Михайлюк, Євґенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зєновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стєчєшин, Маруся Текєла, Олєся Волощук, Анна Зубєнко, Маруся Зимовєць, Юрій Панчук, Ксєня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Джєнефер Кушнір, Оля Ковч.

**Prayers for health:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Taras Hukalo, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkas, Oksana Rusyn, Zenovia & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Olga Kowcz.

## ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

**ВІДВІДАННЯ В ЦЕРКВІ:** Усі прихожані під час Богослужіння повинні залишитися на своїх місцях. Відстань між людьми або родинами (bulles de famille) має становити менше одного метра. Носіння масок є обов'язковим, за винятком прийому їжі та пиття. За протоколом Ковіду-19 залишається в сили носіння масок, а також коли ми підходимо до ікону, запалюємо свічки чи йдемо до Св. Сповіді та Св. Причастя.

**ПОДЯКА:** Висловлюється щира подяка за приготування лози у вербну неділю. Особи які пожертували вербу зі свого города: Марія Наливайко, Тереза Панасюк, Надя Макферсон і Александер Оляньський. Особи які різали і привезли до церкви: Зєнон Грицьков'ян, Сергій Стасюк і Юрій Гєла.

**ХРЕЩЕННЯ:** Субота 30-го квітня 2022 р. відбудуться христини Еми, дочка Пилипа Ковриґи і Ізабєл Рандєз.

**ДОПОМОГА НОВОПРИБУЛИМ З УКРАЇНИ:** Через Страсний тиждєнь і Пасху (Вєликдєнь) ми не приймаємо гуманітарної допомоги з чєтвєрга, 21 квітня до понєдїлка, 25 квітня. Церковний зал знову відкрїєтьсє у вівторок, 26 квітня. (Церковний зал відкритий щодня з 10:00 до 17:00. В понєдїлок ми зачинєні.)

За додатковою інформацією звертайтєся:

Гєйлї Твердун EN/FR: [haleytwerdun@gmail.com](mailto:haleytwerdun@gmail.com) / Галина Пилипчик УКР: [halynapylypchyk@gmail.com](mailto:halynapylypchyk@gmail.com)

**ХОРОВИЙ СПІВ та COVID-19:** Рєпетиції хору щонєдїлі, о 9:15 год. ранку в церковній залі, по вівторках о 19:00 у П'єрфоні (Pierrefonds). За додатковими інформаціями прошу звертайтєся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

Хористи можуть співати, одного метра один від одного. За словами уряду Квєбєку, маска є обов'язковими під час співу. **Через пандемію та занєпокоєння щодо бєзпєки бїльшїсть співаків висловили бажання співати за умови наявності масок та повної вакцинації у інших учасників хору та дотримання дистанції.**

#### **4-й ЩОРІЧНЕ ПОЖЕРТВУВАННЯ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ ДЛЯ МАЛОЗАБЕЗПЕЧЕНИХ "З ЛЮБОВІ ДО БЛИЖНЬОГО"**

**З 7 березня по 29 квітня, 2022 р.** з благословення Високопреосвященного Владики Іларіона, закликаємо всіх приносити продукти харчування для малозабечених, а саме: (сухі-продукти консерви, тощо) і покладіть в коробку при вході до церкви. За додатковою інформацією звертайтеся до Оксани Чудобей (514) 217-6461, [rchudobey@hotmail.com](mailto:rchudobey@hotmail.com). Дякуємо всім заздалегідь.

**СОРОКОУСТИ:** свічки можна придбати в церкві у старших братів. Одна свічка \$5. Зверніться до Володимира Остапчука, який приймає замовлення електронною поштою [vostapchuk76@gmail.com](mailto:vostapchuk76@gmail.com) *Поминальні свічки традиційно запалюють на Вечірній відправі та Божественній Літургії під час Великого посту. Через пандемію, яка розпочалася на початку 2020 року, вони не були використані. Цього року знов будемо їх використовувати на заупокійних відправах.*

**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ:** Через щедрі пожертви, які ми отримали і продовжуємо отримувати від різних людей, як гуманітарну допомогу для України, яка зберігається в нашій церковній залі, церковною радою було вирішено, **відкласти наші річні загальні збори**, які повинні були відбуватися 20 березня, 2022 р. **Час і дату проведення зборів буде оголошено пізніше.** Дякую за розуміння. Церковна рада

**ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ:** Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

**КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal:** трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися!

---

### **ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**

**КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ:** якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Володимира Остапчука [vostapchuk76@gmail.com](mailto:vostapchuk76@gmail.com), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

**ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:** церковна рада пригадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську церковну вкладку, просимо зробити це по можливості в короткій термін. Одинокі - \$180; Родина - \$300.

**ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ:** НАТИСНІТЬ: [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). Дякуємо за ваші щирі пожертви.

---

### **ПАСКИ на замовлення / Order your PASKA**

Оля Ковч / *Olia Kowcz*: 514-722-1579 / [okowcz@gmail.com](mailto:okowcz@gmail.com)

Олена Гела / *Gella*: 514-626-1625 / [helen.gella@gmail.com](mailto:helen.gella@gmail.com)



## ЗЕЛЕНІ ВІТКИ — ЗНАК ПЕРЕМОГИ

На другий день після Вербної неділі, після того як Господь урочисто увійшов в Єрусалим, починають найважчі дні нашого Спасителя- Його страждання.

На Сході був звичай: зустрічати царя-переможця пальмовими гілками. Збулося стародавнє пророцтво про те, що майбутній Месія як цар в'їде в Єрусалим на молодому віслюкові, який є символом миру та смирення.

Господній вхід в Єрусалим відзначається Церквою в останню неділю перед Пасхою.

Тримаючи в руках перші весняні зелені гілки, прославляємо Спасителя як Переможця смерті; бо Він воскресав померлих і цього дня входив у Єрусалим для того, щоб померти за наші гріхи і воскреснути, і тим самим спасти нас від вічної смерті і від вічних мук. Зелені гілки служать для нас знаком перемоги Христа над смертю і нагадують нам про майбутнє воскресіння усіх нас з мертвих.

Оскільки пальми в нас не ростуть, то ми використовуємо гілки інших дерев, вербу, яка перша розпускається. В римській традиції із зеленими гілками зустрічали царів, після перемоги над ворогами. Тому і саме це свято стало називатися **Вербною неділею**. Але справжня його назва - Вхід Господній до Єрусалиму.



## PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

**CHURCH ATTENDANCE:** All participants must remain seated. The distance between people or family bubbles is one meter. Wearing a face covering remains required at all times, except for when eating or drinking. All other modified worship practices related to the COVID-19 pandemic remain in place (i.e. veneration of icons, confession, communion, etc.).

**THANKS:** We would like to thank the following people for donating pussy willows from their gardens: Maria Nalywajko, Teresa Panasiuk, Nadine Macpherson and Alexander Olianski. Also many thanks to those individuals for cutting and delivering the pussy willows to the church: Zenon Hryckowian, Serhij Stasiuk and Yoris Gella.

**BAPTISM:** Saturday, April 30, 2022 – Emma Kowryha, daughter of Philip Kowryha and Isabelle Randez.

**ST SOPHIE UKRAINIAN REFUGEE RELIEF FUND INITIATIVE:** Due to Holy Week and Pascha (Easter) church services, we are not accepting donations between Thursday April 21 and Monday April 25. The church hall will re-open on Tuesday, April 26. *(The church is open daily 10:00 am – 5:00 pm. Closed Mondays.)*

For more information, please contact:

Haley Twerdun EN/FR: [haleytwerdun@gmail.com](mailto:haleytwerdun@gmail.com) / Halyna Pylypchyk UKR: [halynapylypchyk@gmail.com](mailto:halynapylypchyk@gmail.com)

**CHORAL SINGING & COVID-19:** Rehearsals are on Sundays at 9:15 am in the church hall, on Tuesdays at 7:00 pm in Pierrefonds. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome! Choristers may sing, standing a distance of one metre apart. According to the Quebec government, the mask is compulsory while singing. **Due to the ongoing pandemic and safety concerns, a majority of singers expressed a willingness to sing under the condition that others wear masks and are double vaccinated.**

**4<sup>th</sup> ANNUAL UOCC GREAT LENTEN FOOD DRIVE: FOR THE LOVE OF GOD - From March 7 until April 29.** With the blessing of His Eminence Vladyka Ilarion, we encourage everyone to donate non-perishable groceries, which we will then deliver to a local food bank. Please drop off non-perishable food in the boxes at the church entrance. Coordinator, Roxanne Chudobey (514) 217-6461, [rchudobey@hotmail.com](mailto:rchudobey@hotmail.com).

**SOROKOUSTY CANDLES** are now available at our elders - \$5.00 each. Walter Ostapchuk is accepting orders by email [vostapchuk76@gmail.com](mailto:vostapchuk76@gmail.com). *Traditionally they are lit at Vespers and Divine Liturgy during the Great Lenten season. Due to the pandemic, which began at the beginning of Lent 2020, they were not lit during the Divine Liturgy. We are being eco-friendly by using them again this year and maintaining the cost of \$5.*

**ANNUAL GENERAL PARISH MEETING:** We have received and continue to receive generous donations from various sources, such as humanitarian aid to Ukraine. Due to the fact that these are being stored in our church hall, the church council has decided to **postpone our annual general meeting**, which was originally to take place on March 20, 2022. **The date of the meeting will be announced later.** Thank you for your understanding. Parish Council

**FELLOWSHIP HOUR:** Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish.

**YOUTUBE CHANNEL:** Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

---

## GENERAL INFORMATION

**CONTACT INFORMATION UPDATE:** Please contact Walter Ostapchuk at [vostapchuk76@gmail.com](mailto:vostapchuk76@gmail.com) if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.

**MEMBERSHIP DUES:** The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.

**ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS** can be made by visiting [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) or via Interac e-Transfer to [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). Thank you for your generosity.

|

---



## Palm Sunday - Jesus' Triumphal Entry into Jerusalem

Matthew 21-22, Mark 11-12, Luke 19-20, John 12

It was a springtime Sunday in about the year 30 A.D. The holy city of Jerusalem was crowded with pilgrims who had come for the annual Passover celebration.

Jesus had spent many months traveling through the towns and villages of Palestine. He preached about the kingdom of God and healed the sick wherever He went. Now the time had come for Him to claim His title as the Messiah - the Savior that God had promised to the Jewish people.

Jesus knew His mission was almost finished. As they traveled to Jerusalem, Jesus warned His disciples that He would soon be put to death, and after three days He would rise again.

As they came near Jerusalem, Jesus told two of His disciples to go into a nearby village and bring a donkey that would be waiting there. Jesus rode into Jerusalem on the donkey. Crowds of people spread their coats on the ground in front of Him. Some waved branches of palm trees, a sign of victory. The people shouted,

Hosanna!

Blessed is the one who comes in the name of the Lord –  
the King of Israel!

Only a king would be greeted this way (2 Kings 9:13), and the people wanted Jesus to be their king.

Most of the people did not understand what kind of king Jesus would be. They expected their Messiah to be a great political and military leader who would free them from the tyranny of the Roman Empire. But the kingdom of God is not of this world. It is a spiritual kingdom that is now growing in the hearts of people who put their faith and trust in God.

Jesus went to the temple once He got into Jerusalem, and He didn't like what He saw. This most holy of places had been turned into a marketplace. Merchants were selling animals for temple sacrifices. Money changers were exchanging the pilgrims' money for special coins used in the temple. Many of these people were cheating the pilgrims who came to celebrate Passover in Jerusalem.

Jesus turned over the seats of the merchants and the tables of the money changers, scattering their coins. He told them all to leave. He made a whip of some cords and used it to drive out the animals. He said,

**It is written, 'My house will be called a house of prayer for all nations', But you have made it a den of robbers!**

Jesus went to the temple every day. Blind people, crippled people and sick people came to Him, and He healed all of them. He told stories and parables to help people understand the kingdom of God and God's love for all people. The crowds of people who came to hear Him were spellbound.

A expert on the Jewish Law asked Jesus which of God's commandments was most important. Jesus replied,

**'Love the Lord your God with all your heart, all your soul, and all your mind.' This is the first and greatest commandment. The second is just as important: 'Love your neighbor as yourself.' All the other commandments and the teachings of the prophets are based on these two.**

Trust in God and Christian love (kindness and respect) for all people are the basis for everything Jesus taught us. These are the things that are really important in life.

Not everyone was happy that Jesus was preaching at the temple every day. The chief priests and elders of the temple were angry and upset. The chief priests had given permission for merchants and money changers to use the outer courtyard of the temple, but Jesus had driven them out. They were afraid of a crackdown by Roman authorities because of the large crowds who followed Jesus. Worst of all, the people were putting their hopes and trust in Jesus. The temple officials felt their authority slipping away.

These temple officials came up with a plan to trap Jesus with His own words. They came to Jesus and demanded to know by what authority he was doing all these things. If Jesus said His authority was from God, they would accuse Him of blasphemy. If He did not claim authority from God, they could say He was just a crazy man.

But Jesus knew it was a trap. Instead of answering the question, He asked them another question: **"Did the baptism of John come from heaven?"** The temple officials realized this was also a trap. If they said "Yes", Jesus would say, "Then why didn't you believe him?" If they said "No" it would make the people angry because they believed John the Baptist was a prophet. So, they refused to answer.

As usual, Jesus had defeated his opponents at their own game! But the temple officials were even more angry and began to plot to have Jesus killed.

**Christian Bible Reference Site**